
N SERIES
L O S T I N S P A C E

Español

Creado por

Matt Sazama | Burk Sharpless

EPISODE 3.01

"Three Little Birds"

Un año después de su misión con los hijos de Resolute, Judy, Penny y Will se apresuran a encontrar el titanio que necesitan para llegar a Alpha Centauri.

Escrito por:

Matt Sazama | Burk Sharpless

Dirección:

Frederick E.O. Toye

Emisión:

01.12.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Brian Steele	...	The Robot
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Ajay Friese	...	Vijay Dhar
Raza Jaffrey	...	Victor Dhar
Charles Vandervaart	...	Liam Tufeld
Nevis Unipan	...	Samantha
Amelia Burstyn	...	Diane
Tattiawna Jones	...	Ava

1

00:00:06 --> 00:00:08

UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:18 --> 00:00:20

Estoy entrando a la bodega de carga uno.

3

00:00:25 --> 00:00:28

Las células siguen generando
la energía mínima.

4

00:00:31 --> 00:00:33

Tu pulso está acelerado.

5

00:00:33 --> 00:00:35

No espíes mis signos vitales.

6

00:00:35 --> 00:00:39

Solo vigilen el motor dañado
y esos asteroides.

7

00:00:41 --> 00:00:43

¿Crees que siga vivo?

8

00:00:43 --> 00:00:45

Han pasado 20 años.

9

00:00:48 --> 00:00:49

Desapareció la sonda.

10

00:00:49 --> 00:00:53

En una emergencia, la tripulación
habría partido en sus criotubos.

11

00:00:54 --> 00:00:56

Podría averiguar adónde fueron.

12

00:01:25 --> 00:01:26
Muy bien.

13

00:01:26 --> 00:01:29
El radar busca una señal
de la sonda de la Fortuna.

14

00:01:35 --> 00:01:36
¿Hola?

15

00:01:39 --> 00:01:42
Judy, estás muy acelerada.
¿Hay alguien ahí?

16

00:01:43 --> 00:01:45
Faith Carson, especialista de carga.

17

00:01:47 --> 00:01:48
Fallecida.

18

00:01:48 --> 00:01:50
Causa de muerte, indeterminada.

19

00:01:52 --> 00:01:54
Ten cuidado.

20

00:01:55 --> 00:01:56
Estoy bien.

21

00:02:00 --> 00:02:05
Quiero saber qué pasó aquí
y por qué desapareció la tripulación.

22

00:02:11 --> 00:02:13
Ahí está la tripulación en sus tubos.

23

00:02:14 --> 00:02:14
¡Atención!

24

00:02:15 --> 00:02:17
Motor de estribor A averiado.

25

00:02:17 --> 00:02:18
El propulsor A se apagó.

26

00:02:18 --> 00:02:20
Creo que pierde combustible.

27

00:02:25 --> 00:02:27
¡Atención! ¡Colisión inminente!

28

00:02:28 --> 00:02:30
¡Atención! ¡Colisión inminente!

29

00:02:30 --> 00:02:33
Un asteroide enorme viene hacia acá.

30

00:02:33 --> 00:02:36
- Una cosa a la vez.
- Está pasando más de una cosa.

31

00:02:36 --> 00:02:38
Tal vez sea hora de regresar.

32

00:02:39 --> 00:02:40
Ya falta poco.

33

00:02:41 --> 00:02:42
Falta poco.

34

00:02:42 --> 00:02:46

Sistemas de seguridad iniciados.
Piloto automático activado.

35

00:02:46 --> 00:02:49
- Prepárense para aterrizar.
- ¡Falta Judy! ¡Apágalo!

36

00:02:49 --> 00:02:52
- Inicio en 90 segundos.
- No puedo acceder.

37

00:02:52 --> 00:02:53
¿Noventa segundos?

38

00:02:53 --> 00:02:56
Judy, la computadora tiene el control.
Estamos aterrizando.

39

00:03:04 --> 00:03:05
Estoy yendo.

40

00:03:07 --> 00:03:08
BÚSQUEDA INCOMPLETA

41

00:03:12 --> 00:03:13
Vijay, vamos a aterrizar.

42

00:03:13 --> 00:03:16
¡Todos abróchense el cinturón!

43

00:03:16 --> 00:03:18
Ponte el cinturón.

44

00:03:18 --> 00:03:20
¿Estás bien? Toma.

45

00:03:58 --> 00:04:00
Te tengo.

46
00:04:00 --> 00:04:01
¿Smith?

47
00:04:08 --> 00:04:09
¿Qué haces aquí?

48
00:04:10 --> 00:04:12
¿Cómo subiste a la nave?

49
00:04:12 --> 00:04:14
Voy adonde me necesitan.

50
00:04:15 --> 00:04:17
Dime que me lo estoy imaginando.

51
00:04:55 --> 00:04:59
349 DÍAS DESPUÉS

52
00:05:25 --> 00:05:27
Deberías estar de guardia.

53
00:06:55 --> 00:06:58
Bitácora de la capitana, día 349.

54
00:06:58 --> 00:07:00
Bueno, papá, seguimos aquí.

55
00:07:01 --> 00:07:03
Donde sea que estemos.

56
00:07:03 --> 00:07:06
El resto del planeta
murió hace mucho tiempo.

57

00:07:06 --> 00:07:08
Aún no sabemos cómo o por qué,

58

00:07:08 --> 00:07:11
pero la Júpiter
encontró un lugar en el valle

59

00:07:11 --> 00:07:15
donde la vida pudo sobrevivir,
y hasta ahora, nosotros también.

60

00:07:16 --> 00:07:19
El maíz rindió 3 % más
que la semana pasada.

61

00:07:19 --> 00:07:21
Optimizamos los paneles solares.

62

00:07:21 --> 00:07:23
Las baterías están cargadas.

63

00:07:23 --> 00:07:26
No hay heridos
ni enfermos graves que reportar.

64

00:07:27 --> 00:07:29
Hasta tenemos una escuela.

65

00:07:29 --> 00:07:33
La doctora, o mejor dicho,
madame Smith, encontró su vocación.

66

00:07:35 --> 00:07:39
La amenaza de los meteoritos continúa,
así que seguimos alertas,

67

00:07:39 --> 00:07:41
monitoreando el cielo día y noche.

68

00:07:41 --> 00:07:44
Hasta ahora, ninguno ha llegado al valle.

69

00:07:44 --> 00:07:46
Para nosotros, es buena suerte,

70

00:07:46 --> 00:07:50
pero nada impide
que extrañemos a nuestros padres

71

00:07:50 --> 00:07:53
ni que nos preguntemos
si llegaremos a Alfa Centauri.

72

00:07:55 --> 00:07:59
Resulta que reparar un motor dañado
con mineral de titanio

73

00:07:59 --> 00:08:00
no es nada rápido.

74

00:08:01 --> 00:08:03
Tenemos turnos de tres horas,

75

00:08:03 --> 00:08:07
pero solo hemos refinado el 72 %
del mineral que Will dice que precisamos

76

00:08:07 --> 00:08:09
para que la Júpiter despegue.

77

00:08:11 --> 00:08:13
Seguro trabaja lo más rápido que puede.

78

00:08:13 --> 00:08:16
Pero todo va mucho más lento
de lo que esperamos.

79

00:08:16 --> 00:08:20
Iba a llevar unas semanas,
y ha pasado un año.

80

00:08:20 --> 00:08:23
Will se lo toma como algo personal.

81

00:08:24 --> 00:08:26
No parece haber dormido bien en meses.

82

00:08:27 --> 00:08:29
No me habla de eso.

83

00:08:29 --> 00:08:32
No hablamos mucho de nada últimamente.

84

00:08:32 --> 00:08:34
Parece que nadie habla.

85

00:08:36 --> 00:08:40
Penny parece distante, distraída.

86

00:08:40 --> 00:08:43
Diría que son solo los chicos,
pero sé que hay algo más.

87

00:08:43 --> 00:08:45
Está enojada conmigo por algo.

88

00:08:46 --> 00:08:51
Quiero solucionarlo, pero mis tareas

no me dejan tiempo para la familia.

89

00:08:51 --> 00:08:54

Sin ti ni mamá, creo que todos
estamos un poco perdidos.

90

00:08:55 --> 00:08:58

Incluso el robot, que quiere ser útil,

91

00:08:58 --> 00:09:02

pero aún parece
no haber encontrado su propósito.

92

00:09:04 --> 00:09:08

En cierto modo, supongo que yo tampoco.

93

00:09:23 --> 00:09:25

Esta mañana no hay viento.

94

00:09:25 --> 00:09:27

Este va a llegar hasta arriba.

95

00:09:32 --> 00:09:35

Familia Judy Robinson.

96

00:09:36 --> 00:09:40

Quiero contactar a la tripulación
de la Fortuna, no solo a Grant Kelly.

97

00:09:41 --> 00:09:42

Familia.

98

00:09:43 --> 00:09:46

¿Nunca te preguntas de dónde vienes?

99

00:10:07 --> 00:10:09

El último intento
de contactar a la sonda perdida

100

00:10:10 --> 00:10:12
fracasó como los anteriores.

101

00:10:14 --> 00:10:18
No sé cuándo podrás escuchar esto, papá.
Espero que sea pronto.

102

00:10:21 --> 00:10:22
Informe de la misión.

103

00:10:22 --> 00:10:25
John Robinson,
líder del equipo de rescate.

104

00:10:25 --> 00:10:27
"SISTEMA PELIGRO"
PLANETA SELVA SIN NOMBRE

105

00:10:27 --> 00:10:30
Las patrullas de robots
son siempre impredecibles.

106

00:10:33 --> 00:10:35
Hasta ahora, no saben que estamos aquí.

107

00:10:35 --> 00:10:40
Encontramos más restos de la Resolute.
Parece una parte de la cubierta H.

108

00:10:41 --> 00:10:44
Hay chances de encontrar
las provisiones que necesitamos.

109

00:10:45 --> 00:10:49

A pesar de lo difícil que es aquí abajo,
nos distrae de lo que perdimos.

110

00:10:53 --> 00:10:56
Tenemos dos horas
hasta que caigan los rayos,

111

00:10:56 --> 00:10:58
luego debemos despegar,

112

00:10:58 --> 00:11:01
a menos que quieran pasar
otros 23 días aquí.

113

00:11:03 --> 00:11:04
Sigán la lista.

114

00:11:04 --> 00:11:07
Si encontramos todo,
este será el último viaje.

115

00:11:07 --> 00:11:11
Y no se quiten los ponchos,
o esparcirán marcas biológicas.

116

00:11:11 --> 00:11:14
Lo que sea electrónico, déjenlo apagado.

117

00:11:14 --> 00:11:17
Para ellos, es como oler sangre. Andando.

118

00:11:17 --> 00:11:20
Entendido. Vamos por aquí.

119

00:11:23 --> 00:11:27
Beckert, toma esas linternas.
Quítales las baterías primero.

120
00:11:46 --> 00:11:48
Este es el sabor favorito de mi hijo.

121
00:12:03 --> 00:12:06
Abajo. ¡Al suelo!

122
00:12:08 --> 00:12:09
- Sin linternas.
- Ya sé.

123
00:12:13 --> 00:12:14
¡No!

124
00:12:14 --> 00:12:15
¡Ahí vienen!

125
00:12:33 --> 00:12:37
Penny, el libro que estás escribiendo,
¿cómo termina?

126
00:12:39 --> 00:12:40
Tiene final abierto.

127
00:12:41 --> 00:12:43
¿Un final abierto? ¿En serio?

128
00:12:43 --> 00:12:46
Sí, es una forma elegante de decir
que paré por la mitad.

129
00:12:47 --> 00:12:49
Pero la que escribía
era la Penny de antes.

130
00:12:50 --> 00:12:52

¿En qué cambiaste?

131

00:12:53 --> 00:12:57

Me preocupaba demasiado por todo.
Supongo que lo saqué de mis padres.

132

00:13:02 --> 00:13:03

¿Crees que estén bien?

133

00:13:07 --> 00:13:09

No me gustan las preguntas hipotéticas.

134

00:13:09 --> 00:13:11

Vivo el momento.

135

00:13:12 --> 00:13:14

Es lo que me gusta de ti, Penny Robinson.

136

00:13:24 --> 00:13:25

Presurización.

137

00:13:27 --> 00:13:30

Calienta esto
a 900 grados Celsius, por favor.

138

00:13:59 --> 00:14:00

¡Will!

139

00:14:02 --> 00:14:04

¿Es un mal momento?

140

00:14:07 --> 00:14:09

Igual que siempre. ¿Qué haces aquí?

141

00:14:10 --> 00:14:12

Quería saber por qué demoran tanto.

142

00:14:13 --> 00:14:16
Refinar titanio es más difícil
que enseñar francés.

143

00:14:16 --> 00:14:19
Esperaba estar viviendo felizmente
en Alfa Centauri.

144

00:14:21 --> 00:14:22
No está tan mal.

145

00:14:23 --> 00:14:27
La gente se emocionó cuando dijiste
que solo serían unas semanas.

146

00:14:28 --> 00:14:31
La gente está menos emocionada ahora.

147

00:14:33 --> 00:14:37
Molestarme no va a hacer
que las cosas vayan más rápido.

148

00:14:38 --> 00:14:40
Si puedo ayudar de alguna manera

149

00:14:40 --> 00:14:43
que no implique
meterme en agua helada, avísame.

150

00:15:05 --> 00:15:06
Objeto acercándose.

151

00:15:09 --> 00:15:12
ALERTA DE TRAYECTORIA

152

00:15:15 --> 00:15:16
¡Vamos!

153
00:15:25 --> 00:15:26
¡Vamos, chicos!

154
00:15:30 --> 00:15:33
¡Se acerca un meteorito!
¡Todos al búnker!

155
00:15:33 --> 00:15:35
¡Bien, al búnker!

156
00:15:37 --> 00:15:39
¡Todos al búnker!

157
00:15:40 --> 00:15:40
¡Apúrense!

158
00:15:50 --> 00:15:52
¡Vamos! Un poco más rápido.

159
00:15:52 --> 00:15:53
¿Dónde está Penny?

160
00:15:54 --> 00:15:55
¡Vamos!

161
00:15:57 --> 00:15:59
¿Dónde está mi mamá?

162
00:16:08 --> 00:16:09
Bueno.

163
00:16:09 --> 00:16:10
Ya pasó.

164

00:16:12 --> 00:16:14
Bien hecho. La próxima,
debemos ser más rápidos.

165

00:16:15 --> 00:16:16
Sigamos mejorando.

166

00:16:18 --> 00:16:20
Todos a trabajar.

167

00:16:33 --> 00:16:35
Mucha gente cree que eres genial.

168

00:16:35 --> 00:16:38
Estás dando un mal ejemplo.

169

00:16:38 --> 00:16:40
No doy ningún ejemplo.
Ese es tu trabajo.

170

00:16:40 --> 00:16:43
Eres parte de la tripulación,
igual que los demás.

171

00:16:43 --> 00:16:47
Se quemó en la atmósfera.
Siempre se quema en la atmósfera.

172

00:16:47 --> 00:16:49
Algún día, tal vez no.

173

00:16:56 --> 00:16:58
¡Judy!

174

00:17:00 --> 00:17:02

¿Recuerdas la preocupación de hace un año?

175

00:17:02 --> 00:17:05

¿Lo que no importaba
porque ya nos habríamos ido?

176

00:17:07 --> 00:17:10

Esta es una simulación
de lo que pasó antes.

177

00:17:10 --> 00:17:13

¿Ves la colisión
entre dos asteroides gigantes?

178

00:17:13 --> 00:17:15

Mira lo que pasó después.

179

00:17:16 --> 00:17:17

¿Qué pasa?

180

00:17:19 --> 00:17:21

Una de esas partes
es el meteorito que cayó,

181

00:17:21 --> 00:17:24

pero se desprendieron
muchas partes pequeñas.

182

00:17:24 --> 00:17:26

Una gran parte sigue en órbita.

183

00:17:26 --> 00:17:29

Está cada vez más congestionado.

184

00:17:29 --> 00:17:33

¿Cuánto falta para que la computadora
no pueda pilotear la nave?

185

00:17:34 --> 00:17:37

A este ritmo, cuatro o cinco días.

186

00:17:37 --> 00:17:40

Y nos quedaremos aquí para siempre.

187

00:17:42 --> 00:17:46

Te tomará más de cuatro días
reparar la nave, ¿no?

188

00:17:46 --> 00:17:49

Podría hacerlo en cuatro horas
si tuviera el titanio.

189

00:17:57 --> 00:17:59

Ojalá pudiera hacerlo yo sola.

190

00:18:01 --> 00:18:02

¿Qué cosa?

191

00:18:03 --> 00:18:05

Cuando llegamos,

192

00:18:05 --> 00:18:09

la Júpiter detectó titanio puro
tres kilómetros cuesta arriba.

193

00:18:10 --> 00:18:13

El robot fue a buscarlo,
pero la roca no soportó su peso.

194

00:18:13 --> 00:18:18

Pensé que el plan acabaría ahí,
pero las cosas cambiaron.

195

00:18:18 --> 00:18:22
La buena noticia es que somos
más livianos que el robot.

196

00:18:23 --> 00:18:24
¿Dijiste tres kilómetros?

197

00:18:25 --> 00:18:28
¿Quién ha escalado tanto?
Ni siquiera tú.

198

00:18:28 --> 00:18:30
¿Es peor caer tres kilómetros que uno?

199

00:18:30 --> 00:18:35
La atmósfera de este planeta se esfumó
por algún cataclismo.

200

00:18:35 --> 00:18:38
Tuvimos suerte de encontrar aire
en el fondo de este cañón.

201

00:18:38 --> 00:18:40
Más arriba, no habrá nada.

202

00:18:40 --> 00:18:44
Por eso, en este momento
necesitamos nuestros trajes espaciales.

203

00:18:46 --> 00:18:48
Solo tendremos una oportunidad.

204

00:18:49 --> 00:18:50
Si no tenemos éxito,

205

00:18:51 --> 00:18:55
podemos olvidarnos de ver

Alfa Centauri o a nuestros padres.

206

00:18:57 --> 00:19:01

Todos preparen sus trajes.
Vamos a imprimir el equipo necesario.

207

00:19:05 --> 00:19:06

Peligro.

208

00:19:07 --> 00:19:08

¡No me digas!

209

00:19:09 --> 00:19:11

Ayudar Will Robinson.

210

00:19:15 --> 00:19:17

Sé que siempre intentas ayudarme...

211

00:19:19 --> 00:19:20

pero esta vez no puedes.

212

00:19:21 --> 00:19:22

¿Sí?

213

00:19:29 --> 00:19:31

Estuviste callada. ¿Tienes dudas?

214

00:19:32 --> 00:19:34

Lo explicaste muy bien.

215

00:19:34 --> 00:19:37

Hemos pasado por momentos difíciles,
pero los hemos superado.

216

00:19:38 --> 00:19:42

Sí, con la ayuda de mamá y papá.

¿Quién sabe dónde están ahora?

217

00:19:54 --> 00:19:58
"SISTEMA PELIGRO"
BASE SOLAR

218

00:20:04 --> 00:20:05
- West.
- ¿Sí?

219

00:20:05 --> 00:20:09
Después de la última misión,
¿tienes todo lo necesario?

220

00:20:09 --> 00:20:13
Te garantizo que los sistemas
van a funcionar en 24 horas.

221

00:20:13 --> 00:20:15
¿Incluyendo el aire?
Hace mucho calor.

222

00:20:15 --> 00:20:17
Las estrellas son calientes.

223

00:20:18 --> 00:20:21
Y generan interferencia fotoeléctrica
para escondernos del enemigo.

224

00:20:23 --> 00:20:24
Si estamos ocultos,

225

00:20:24 --> 00:20:28
podemos concentrarnos
en regresar con nuestros hijos.

226

00:20:28 --> 00:20:31

Sé que no pasamos un segundo
sin pensar en ellos.

227

00:20:32 --> 00:20:33
Según entiendo,

228

00:20:33 --> 00:20:36
necesitamos un motor de robot
para llegar a Alfa Centauri,

229

00:20:37 --> 00:20:39
y ese motor solo puede operarlo un robot.

230

00:20:41 --> 00:20:44
John, ¿puedes decirnos
a qué nos enfrentamos?

231

00:20:49 --> 00:20:50
No les caemos bien.

232

00:20:51 --> 00:20:52
No nos odian.

233

00:20:53 --> 00:20:56
La única persona
que parece importarles es mi hijo y..

234

00:20:58 --> 00:20:59
no está aquí.

235

00:21:00 --> 00:21:04
Si nos descubren, nos matan.
Si nos escondemos, seguimos vivos.

236

00:21:05 --> 00:21:09
Sin embargo, aprendimos
que si tomamos algo que les pertenece,

237

00:21:10 --> 00:21:11
contraatacan.

238

00:21:12 --> 00:21:14
¿Cómo hacemos para conseguirlo?

239

00:21:14 --> 00:21:15
No sé.

240

00:21:16 --> 00:21:18
No tengo miedo de enfrentarlos.

241

00:21:19 --> 00:21:22
El riesgo vale la pena
para volver con mi hija.

242

00:21:22 --> 00:21:24
La valentía no nos llevará lejos.

243

00:21:25 --> 00:21:29
Esperaba que viniera Maureen
para compartir información.

244

00:21:31 --> 00:21:33
Tendrás que hablarlo con ella.

245

00:21:36 --> 00:21:38
Muy bien, todos. A trabajar.

246

00:21:47 --> 00:21:49
Hola, hermosa.

247

00:21:49 --> 00:21:52
¡Te extrañé mucho!

248

00:21:52 --> 00:21:54
¿Te están tratando con respeto?

249

00:21:54 --> 00:21:57
Avísame.
Puedo ir a Recursos Humanos.

250

00:21:57 --> 00:21:59
¿Cómo sabes cuál es la tuya?

251

00:22:00 --> 00:22:02
¿Qué clase de padre crees que soy?

252

00:22:06 --> 00:22:10
¡Sí! ¡Hasta pronto! ¡Te quiero!

253

00:22:16 --> 00:22:20
¿No tienes que ir a tomar el té
con los oficiales?

254

00:22:20 --> 00:22:22
Es más una reunión informal.

255

00:22:22 --> 00:22:23
Qué lindo.

256

00:22:24 --> 00:22:27
¿Hablaste con Victor sobre los turnos?

257

00:22:27 --> 00:22:31
- Dijo que era mi decisión.
- Bien. Otra vez dos horas.

258

00:22:31 --> 00:22:35
No, vamos a seguir
con caminatas espaciales de cuatro horas.

259

00:22:35 --> 00:22:38

- ¿Qué?

- Hay que seguir intentándolo.

260

00:22:38 --> 00:22:41

Si llegamos a 32 grados,
vamos a ser más felices.

261

00:22:42 --> 00:22:43

Ava, por favor.

262

00:22:44 --> 00:22:46

Solo estoy... Solo...

263

00:22:48 --> 00:22:51

¿Qué miras?

¿Tienes algo que decir?

264

00:22:52 --> 00:22:53

¡Maureen! Hola.

265

00:22:54 --> 00:22:55

Nadie me quiere.

266

00:22:56 --> 00:22:58

Me pasaba lo mismo.

267

00:22:59 --> 00:23:00

¿Me apruebas el trabajo?

268

00:23:02 --> 00:23:05

No hay grietas en el cordón.
Una unión recta.

269

00:23:05 --> 00:23:07

Bien hecho.
Para ser trabajo pesado.

270

00:23:07 --> 00:23:08
Soy buena en eso.

271

00:23:08 --> 00:23:12
Einstein era bueno con el violín.
Nadie compró su álbum.

272

00:23:13 --> 00:23:14
Me necesitan aquí.

273

00:23:14 --> 00:23:18
Estamos en territorio enemigo,
¿y crees que te necesitan aquí?

274

00:23:18 --> 00:23:20
¿Me vas a aprobar el trabajo?

275

00:23:26 --> 00:23:27
John ya regresó.

276

00:23:31 --> 00:23:32
Gracias por avisarme.

277

00:23:47 --> 00:23:49
J2. Este es tuyo, ¿no?

278

00:23:49 --> 00:23:50
Sí.

279

00:23:50 --> 00:23:53
Estamos reorganizando la sección G
para meter el SCT.

280

00:23:53 --> 00:23:56
Deben desalojar estas cabinas
para poder seguir.

281
00:23:59 --> 00:24:00
Bien.

282
00:24:14 --> 00:24:15
¿Maureen?

283
00:24:34 --> 00:24:36
TAREAS DE JOHN

284
00:24:43 --> 00:24:46
ESTOY EN CASA

285
00:24:55 --> 00:24:59
ESTOY DE VUELTA

286
00:24:59 --> 00:25:00
Muy bien, papá.

287
00:25:00 --> 00:25:04
Sé lo que quieres oír.
Voy a ser tan cuidadosa como pueda.

288
00:25:04 --> 00:25:06
Voy a aceptar lo inesperado.

289
00:25:06 --> 00:25:10
Cuando las cosas salgan mal,
no voy a quejarme.

290
00:25:10 --> 00:25:13
Voy a evaluar las opciones
y a seguir adelante.

291

00:25:13 --> 00:25:15

O en este caso, hacia arriba.

292

00:25:16 --> 00:25:17

Y como siempre,

293

00:25:17 --> 00:25:21

lo que me hace seguir
es saber que todo lo que hago

294

00:25:21 --> 00:25:25

es por el bienestar
de los 97 niños que debo cuidar.

295

00:26:19 --> 00:26:22

Judy, ¿clavaste un soporte que se salió?

296

00:26:22 --> 00:26:22

No, ¿por qué?

297

00:26:34 --> 00:26:35

¿Qué es eso?

298

00:26:38 --> 00:26:40

¿Es raro que me parezca lindo?

299

00:26:40 --> 00:26:41

- No.

- ¡Sí!

300

00:26:46 --> 00:26:50

Tenemos que llegar a los 1500 metros
antes del anochecer.

301

00:27:18 --> 00:27:20

Will no es el mismo que antes.

302

00:27:22 --> 00:27:24
Y no hablo del corte de pelo

303

00:27:24 --> 00:27:27
ni de lo que me irrita
que sea más alto que yo.

304

00:27:28 --> 00:27:29
Está escondiendo algo.

305

00:27:36 --> 00:27:39
Si sabes algo, dímelo.

306

00:27:40 --> 00:27:42
Por el bien de todos.

307

00:28:15 --> 00:28:16
¿Estás bien?

308

00:28:18 --> 00:28:21
- Tuve una pesadilla.
- Sí, qué novedad.

309

00:28:22 --> 00:28:24
También ha sido una pesadilla para mí.

310

00:28:30 --> 00:28:32
¿Alguna vez te habla de mí?

311

00:28:34 --> 00:28:37
Penny y yo no hemos hablado mucho.

312

00:28:39 --> 00:28:41
Quiero que todo sea como antes.

313
00:28:43 --> 00:28:44
Yo también.

314
00:28:53 --> 00:28:54
Hola.

315
00:28:56 --> 00:28:58
¿Te preparo algo de comer?

316
00:28:59 --> 00:29:00
"Algo" lo describe bien.

317
00:29:01 --> 00:29:05
Hay mucha gente inteligente aquí
y nadie sabe qué es eso.

318
00:29:08 --> 00:29:09
Supongo que eso es un no.

319
00:29:12 --> 00:29:14
Escuché que fue difícil ahí abajo.

320
00:29:17 --> 00:29:18
Nada es fácil.

321
00:29:21 --> 00:29:22
¿Y qué tal aquí arriba?

322
00:29:24 --> 00:29:25
Estuve ocupada.

323
00:29:26 --> 00:29:28
Hay que terminar
los circuitos refrigerantes.

324

00:29:30 --> 00:29:31

Sí, sobre eso...

325

00:29:34 --> 00:29:36

necesitan los cuartos de los niños.

326

00:29:40 --> 00:29:42

Voy a dormir.

Tengo un turno en seis horas.

327

00:29:43 --> 00:29:46

- Saltéate un turno.

- No puedo. Hay un horario.

328

00:29:46 --> 00:29:49

Hay cosas para hacer aquí.

329

00:29:50 --> 00:29:51

Nada te impide hacerlas.

330

00:29:54 --> 00:29:56

Maureen, ¿qué está haciendo?

331

00:29:57 --> 00:30:00

Lo mismo de siempre:
mantener todo funcionando.

332

00:30:00 --> 00:30:01

Estamos juntos en esto.

333

00:30:02 --> 00:30:03

Eres mi esposa.

334

00:30:03 --> 00:30:05

Sí, y también era madre.

335

00:30:07 --> 00:30:09
Míranos, John. No tenemos nada.

336
00:30:10 --> 00:30:11
Me tienes a mí.

337
00:30:14 --> 00:30:15
Perdón.

338
00:30:32 --> 00:30:33
Muy bien.

339
00:30:35 --> 00:30:36
Bien, Penny.

340
00:30:37 --> 00:30:39
Bien.

341
00:30:39 --> 00:30:41
- El pie derecho en esa roca.
- Bien.

342
00:30:45 --> 00:30:47
Bien, gracias.

343
00:30:47 --> 00:30:49
- ¡Lo hiciste!
- Claro.

344
00:30:52 --> 00:30:54
- La mano izquierda aquí.
- Gracias. Yo puedo.

345
00:31:02 --> 00:31:03
La mano.

346

00:31:04 --> 00:31:06
Me estás distraendo.

347

00:31:13 --> 00:31:15
¡Will! ¡Suéltame!

348

00:31:19 --> 00:31:20
No.

349

00:31:20 --> 00:31:23
Vijay, ¿estás bien?

350

00:31:26 --> 00:31:27
Estoy bien.

351

00:31:28 --> 00:31:30
Creo que me lastimé la muñeca.

352

00:31:31 --> 00:31:33
- ¿Cómo se siente?
- Bien.

353

00:31:33 --> 00:31:35
- ¿Y esta?
- Eso sí duele.

354

00:31:35 --> 00:31:38
Se está hinchando.
Creo que está fracturada.

355

00:31:38 --> 00:31:41
Pensemos en la muñeca no fracturada.

356

00:31:41 --> 00:31:44
Oye, no te sientas mal. Esto no es fácil.

357

00:31:44 --> 00:31:46
Liam, ¿puedes traer el botiquín?

358
00:31:46 --> 00:31:47
Sí, ya bajo.

359
00:31:47 --> 00:31:49
Te va a llevar al campamento, ¿sí?

360
00:31:51 --> 00:31:54
Me preocupaba que pasara esto.

361
00:32:26 --> 00:32:28
¡Will Robinson!

362
00:32:29 --> 00:32:32
No eres un héroe después de todo.

363
00:32:52 --> 00:32:56
Las corrientes ascendentes son una locura.
¿Podrían arrastrarnos?

364
00:32:57 --> 00:32:58
Seguro.

365
00:33:01 --> 00:33:02
¡Miren!

366
00:33:16 --> 00:33:18
Hace tiempo que no estamos nosotros solos.

367
00:33:25 --> 00:33:27
A lo que vinimos, ¿sí?

368
00:33:31 --> 00:33:32
Sí.

369

00:34:06 --> 00:34:08

Penny, ¿qué buscas?

370

00:34:10 --> 00:34:11

¿Qué es esto?

371

00:34:12 --> 00:34:15

Es un receptor de radio de alta potencia...

372

00:34:17 --> 00:34:20

porque estamos bien alto

373

00:34:20 --> 00:34:24

como para captar una señal
de la sonda de la Fortuna, ¿verdad?

374

00:34:28 --> 00:34:29

Estás buscando a Grant Kelly.

375

00:34:29 --> 00:34:33

Quiero contactar a la tripulación
de la Fortuna desde que llegamos.

376

00:34:33 --> 00:34:35

¿Y si recibes una señal?

377

00:34:35 --> 00:34:37

- No hay nada.
- Tal vez si subimos más.

378

00:34:42 --> 00:34:44

¿Piensas bajar con nosotros?

379

00:34:44 --> 00:34:47

Tenemos todo el titanio.

El descenso está marcado.

380

00:34:47 --> 00:34:49
¿Nos vas a dejar a 3000 metros?

381

00:34:49 --> 00:34:53
Nunca había estado tan cerca.
¿No lo entiendes?

382

00:34:53 --> 00:34:56
Entiendo que nos hiciste dejar
a nuestra familia y ahora buscas otra.

383

00:35:03 --> 00:35:05
¿Qué es ese sonido?

384

00:35:05 --> 00:35:06
Es el viento.

385

00:35:06 --> 00:35:08
No. Es otra cosa.

386

00:35:13 --> 00:35:14
¿Qué es eso?

387

00:35:17 --> 00:35:18
¡Ay, no!

388

00:35:30 --> 00:35:32
- ¿Qué pasó?
- ¡Pónganse los cascos!

389

00:35:43 --> 00:35:45
Cuidado con la corriente.

390

00:35:47 --> 00:35:50

Creo que tenemos problemas más graves.

391

00:35:55 --> 00:35:58

¡Esos bichos se están comiendo la columna!

392

00:35:58 --> 00:36:01

Son como termitas de roca.
¿Todavía te parecen lindos?

393

00:36:03 --> 00:36:05

¿Cómo bajamos?

394

00:36:05 --> 00:36:08

- No podemos. Tenemos que subir.
- ¿Qué?

395

00:36:08 --> 00:36:10

No podemos irnos sin el titanio.

396

00:36:11 --> 00:36:13

¿Will? Parece un problema de geología.

397

00:36:13 --> 00:36:15

Bichos que comen roca no es geología.

398

00:36:16 --> 00:36:19

- ¿Qué harían mamá y papá?
- Ahora estamos solos.

399

00:36:19 --> 00:36:23

A ver, señor Magnesio. Esta historia
la contaremos alrededor de una fogata.

400

00:36:33 --> 00:36:34

¡Volemos!

401

00:36:35 --> 00:36:37
Es una historia pésima.

402
00:36:37 --> 00:36:39
Eso es. Podemos subir con la corriente.

403
00:36:39 --> 00:36:41
Sí, probémoslo.

404
00:36:41 --> 00:36:42
Bien.

405
00:36:50 --> 00:36:51
¿Ven? Funcionó.

406
00:36:52 --> 00:36:54
¿Estamos viendo la misma prueba?

407
00:36:54 --> 00:36:56
Hay que controlar el ascenso.

408
00:36:57 --> 00:36:58
- ¿Qué?
- Bien.

409
00:37:23 --> 00:37:25
Entonces, ¿tengo que saltar por el borde?

410
00:37:25 --> 00:37:29
No, todos saltamos juntos.
Denme la mano.

411
00:37:36 --> 00:37:38
Mírenme a mí.
Voy a llevarlos hasta allá.

412

00:37:38 --> 00:37:40
A la cuenta de tres.

413
00:37:41 --> 00:37:43
Uno, dos...

414
00:37:45 --> 00:37:46
tres.

415
00:37:55 --> 00:37:56
¡Bueno! ¡Estamos volando!

416
00:38:09 --> 00:38:10
¡Funciona!

417
00:38:13 --> 00:38:15
Cuando les diga, suéltense.

418
00:38:16 --> 00:38:17
Bien.

419
00:38:18 --> 00:38:19
¿Listos?

420
00:38:19 --> 00:38:21
¡Suéltense!

421
00:38:30 --> 00:38:34
Will, ¿estás bien? ¿Estás bien?

422
00:38:35 --> 00:38:36
Sí.

423
00:38:37 --> 00:38:38
¡Penny!

424

00:38:39 --> 00:38:43
¿Te lastimaste? ¿Penny?

425

00:38:48 --> 00:38:51
¿Te lastimaste?

426

00:39:00 --> 00:39:01
Tranquila.

427

00:39:11 --> 00:39:12
Tranquila.

428

00:39:13 --> 00:39:16
Tenemos el titanio.
Podemos bajar, ¿sí?

429

00:39:16 --> 00:39:18
No, espera.

430

00:39:24 --> 00:39:26
Lo agarré antes de que se cayera.

431

00:39:29 --> 00:39:30
No.

432

00:39:30 --> 00:39:32
Soy responsable de ustedes

433

00:39:32 --> 00:39:35
y de casi 100 niños en el campamento.

434

00:39:36 --> 00:39:38
- Papá no querría...
- Papá no está aquí.

435

00:39:39 --> 00:39:41
Ojalá estuviera, pero no está.

436

00:39:43 --> 00:39:47
Y durante el último año,
he estado tan enojada

437

00:39:48 --> 00:39:51
porque te culpaba
por habernos tenido que ir.

438

00:39:53 --> 00:39:56
Y no me daba cuenta
de que solo me estabas cuidando.

439

00:40:00 --> 00:40:02
Y nadie me cuida como tú.

440

00:40:06 --> 00:40:08
Para eso es la familia.

441

00:40:12 --> 00:40:13
Ve a buscar a Grant Kelly.

442

00:40:17 --> 00:40:19
¿Puedes arreglar el motor ahora?

443

00:40:19 --> 00:40:20
Sí.

444

00:40:21 --> 00:40:23
No vamos a incendiar el campamento.

445

00:40:54 --> 00:40:55
Tomen.

446

00:40:56 --> 00:40:58
Llévenlo a la fragua.

447

00:41:01 --> 00:41:05
Bitácora del capitán interino. Día 352.

448

00:41:06 --> 00:41:07
Cocapitán interino.

449

00:41:07 --> 00:41:10
Lo arruinaste.
Tengo que empezar de nuevo.

450

00:41:10 --> 00:41:13
Si no eres preciso, empieza de nuevo.

451

00:41:14 --> 00:41:17
Conseguimos el titanio.
Podemos terminar de reparar la Júpiter.

452

00:41:17 --> 00:41:20
Estarían muy orgullosos.
Hicimos todo solos.

453

00:41:20 --> 00:41:23
- Y nos tiramos por un acantilado.
- ¡No!

454

00:41:23 --> 00:41:25
Eso tengo que borrarlo.

455

00:41:25 --> 00:41:28
Se despide la cocapitana interina
Penny Robinson.

456

00:41:34 --> 00:41:37
No hacía falta escalar,

pero eso ya lo sabes.

457

00:41:38 --> 00:41:42

- ¿De qué hablas?

- En mi época, maquillaba números, ¿sí?

458

00:41:42 --> 00:41:45

Si quieres ser un ladrón eficaz,
aprende contabilidad..

459

00:41:46 --> 00:41:48

pero si quieres atrapar a un ladrón..

460

00:41:52 --> 00:41:56

Hay una gran cantidad de titanio
que de algún modo desapareció.

461

00:41:56 --> 00:42:00

Me molesta no haberlo detectado antes,
pero después de un año de niñera,

462

00:42:01 --> 00:42:02

estoy perdiendo la ventaja.

463

00:42:04 --> 00:42:07

Pero ¿quién hubiera pensado
que Will Robinson

464

00:42:07 --> 00:42:12

podría sabotear la única manera
de llegar a Alfa Centauri?

465

00:42:13 --> 00:42:15

Tienes razón en todo.

466

00:42:18 --> 00:42:19

Fui yo.

467

00:42:20 --> 00:42:23

Lo que no entiendo
es por qué no quieres irte.

468

00:42:25 --> 00:42:29

Los robots ya no están buscando
solo sus motores.

469

00:42:32 --> 00:42:33

Me están buscando a mí.

470

00:42:34 --> 00:42:35

¿Cómo lo sabes?

471

00:42:36 --> 00:42:37

Saben mi nombre.

472

00:42:39 --> 00:42:42

- ¿Qué vas a hacer?
- En eso estoy.

473

00:42:42 --> 00:42:45

Me emociona que me lo confíes a mí.

474

00:42:45 --> 00:42:47

¿Puedes guardar el secreto?

475

00:42:49 --> 00:42:51

Soy buena para eso.

476

00:43:11 --> 00:43:16

Al parecer, alguien ha hecho lío
con el mineral que necesitamos

477

00:43:17 --> 00:43:19

para reparar el motor e irnos de aquí.

478

00:43:22 --> 00:43:23
Smith cree que fui yo...

479

00:43:24 --> 00:43:26
pero se equivoca.

480

00:43:27 --> 00:43:30
Fuiste tú, ¿verdad?

481

00:43:52 --> 00:43:54
¿Por qué lo hiciste?

482

00:43:54 --> 00:43:57
Ayudar Will Robinson.

483

00:43:58 --> 00:44:00
Sabías que me siento seguro aquí.

484

00:44:01 --> 00:44:04
O al menos, más seguro
que si enfrentara lo que esté ahí afuera.

485

00:44:06 --> 00:44:08
Entiendo que intentabas protegerme, pero...

486

00:44:10 --> 00:44:12
ya no soy un niño.

487

00:44:12 --> 00:44:14
Peligro, Will Robinson.

488

00:44:14 --> 00:44:18
Capaz la única forma de acabar con esto
es enfrentar el peligro.

489

00:44:20 --> 00:44:22

Los robots van a venir a buscarme.

490

00:44:23 --> 00:44:26

Y cuando lo hagan,
si mi familia está cerca,

491

00:44:26 --> 00:44:28

van a salir lastimados.

492

00:44:32 --> 00:44:33

O algo peor.

493

00:44:36 --> 00:44:38

Es decir que cuando lleguemos
a Alfa Centauri...

494

00:44:41 --> 00:44:43

tú y yo tendremos que dejarlos.

495

00:44:47 --> 00:44:49

Si realmente quieres ayudarme...

496

00:44:51 --> 00:44:53

tienes que confiar en mí.

497

00:44:59 --> 00:45:01

Confiar Will Robinson.

498

00:45:04 --> 00:45:05

Sí.

499

00:45:27 --> 00:45:29

No deberías tener que hacer esto solo.

500

00:45:35 --> 00:45:38

¿Cuántas veces tenemos que ver esto?

501

00:45:42 --> 00:45:44

Penny lo notaba siempre.

502

00:45:48 --> 00:45:51

Un millón de trofeos de primer lugar,

503

00:45:51 --> 00:45:53

y Judy trae el de segundo lugar.

504

00:45:57 --> 00:46:01

Creo que fue un recordatorio
para esforzarse más.

505

00:46:13 --> 00:46:17

Cada vez que entro a la sala,
espero verlos.

506

00:46:19 --> 00:46:22

Pensé que con el tiempo terminaría,
pero no fue así.

507

00:46:27 --> 00:46:29

Trato de no pensar en ellos.

508

00:46:32 --> 00:46:34

¿Eso es horrible?

509

00:46:36 --> 00:46:37

Porque cuando lo hago...

510

00:46:41 --> 00:46:44

me pregunto si se me pasó algo.

511

00:46:47 --> 00:46:49
Si pudiera haber hecho algo más...

512

00:46:51 --> 00:46:52
para no separarnos.

513

00:47:10 --> 00:47:11
No te preocupes

514

00:47:14 --> 00:47:16
por nada de nada.

515

00:47:18 --> 00:47:21
Porque hasta el más mínimo detalle

516

00:47:22 --> 00:47:24
va a salir bien.

517

00:47:27 --> 00:47:29
Y canto, no te preocupes

518

00:47:31 --> 00:47:34
por nada de nada.

519

00:47:36 --> 00:47:39
Porque hasta el más mínimo detalle

520

00:47:40 --> 00:47:42
va a salir bien.

521

00:47:45 --> 00:47:48
Me levanté esta mañana.

522

00:47:49 --> 00:47:53
Le sonreí al sol que salía.

523

00:47:54 --> 00:47:57

Tres pajaritos

524

00:47:57 --> 00:48:00

se acercaron a mi puerta

525

00:48:01 --> 00:48:05

cantando dulces canciones,

526

00:48:06 --> 00:48:09

melodías puras y sinceras.

527

00:48:10 --> 00:48:17

Decían: "Este es mi mensaje para ti".

528

00:48:20 --> 00:48:22

No te preocupes

529

00:48:23 --> 00:48:25

por nada de nada.

530

00:48:28 --> 00:48:30

Porque hasta el más mínimo detalle

531

00:48:31 --> 00:48:33

va a salir bien.

532

00:48:35 --> 00:48:38

Digo que no te preocupes

533

00:48:40 --> 00:48:44

por nada de nada.

534

00:48:45 --> 00:48:47

Porque hasta el más mínimo detalle

535

00:48:48 --> 00:48:50
va a salir bien.

536

00:48:52 --> 00:48:55
Me levanté esta mañana.

537

00:48:56 --> 00:49:00
Le sonreí al sol que salía.

538

00:49:01 --> 00:49:03
Y tres pajaritos

539

00:49:04 --> 00:49:07
se acercaron a mi puerta

540

00:49:09 --> 00:49:13
cantando dulces canciones,

541

00:49:13 --> 00:49:20
melodías puras y sinceras.

542

00:49:20 --> 00:49:27
Decían: "Este es mi mensaje para ti".

543

00:49:29 --> 00:49:32
Hasta el más mínimo detalle...

544

00:49:32 --> 00:49:35
CONSEGUIR UN ROBOT, UN MOTOR
ABRAZAR A NUESTROS HIJOS

545

00:49:35 --> 00:49:39
...va a salir bien.

546
00:49:44 --> 00:49:49
Va a salir bien.

N SERIES
L O S T I N S P A C E



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.